I’m translating English to Kazakh

(please write which language you’re translating!!)

Few words from Anne:

Thank you sooooo much for saying yes for the help!!!! I REALLY appreciate it!

The translations don’t need to be super strict and accurate,

(well if you can it def works better but don’t be stressed about it) all good as long as that makes sense to native speakers

AND if you don’t have the exact word or sentence/or hard to translate into one word/sentence, just leave it [blank]

Thanksss and ask me any questions if u guys havee!!

Let’s get this doneee >>>>>>>

NO NEED to be translated. Just for reference/context

Need to be translated! Actual sentences that being translate

**Screen #1 Language selection**

**Tone: Friendly :)**

*- Before we get started…*

*With which languages can you communicate?*

*What’s your language(s)?*

*- I can communicate with…..*

*(After selection)*

Sounds perfect!

OR

That’s awesome!

☺ ***Your translation here: Керемет!***

**Screen #2 Pre-game**

**Tone: Friendly :)**

Hello and welcome to (game title)!

Let’s dive into the language ocean, shall we?

* I’d like to start with *word game.*
* I love challenges! Let’s go with *sentence game.*

☺ ***Your translation here:***

**Сәлем және (game title) кощ келдің!**

Бастайық!

Мен *сөз* ойыннан бастау келемін.

Мен қиындықтарды жақсы көремін! *Сөйлем* ойынмен бастайық.

**Screen #3 Word game**

**Tone: dictionary form**



Apple

☺ ***Your translation here: Алма***



wave

☺ ***Your translation here: Толқын***



Shopping bag

☺ ***Your translation here: Сауда сөмкесі***

******

introduce

☺ ***Your translation here: Танысталу***

coffee

☺ ***Your translation here: Кофе***

**

frozen

☺ ***Your translation here: Мұздатылған***

**

photography

☺ ***Your translation here: Фотография***



Reject

☺ ***Your translation here: қабыл алмау***

******

Love

☺ ***Your translation here: Махаббат***



Water

☺ ***Your translation here: Су***

**Screen #4 Sentence game**

**Tone: dictionary form**

Instruction:

So what I’m gonna do here is making a sentence game with each different language for each component.

For instance:

I / 사과 / 好きです

apple(in KR) like(in JP)

= I like apple.

So please write it into two forms if it’s possible:

Top one: as a sentence

Bottom one: dictionary form for each components

If your language has a different grammar, you don’t need to follow the separation and the order I gave, just classify them as they are :)

Also, those sentences contain some humors lol

I love to procrastinate.

I / love / to / procrastinate

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): Мен кейінге қалдыруды жақсы көремін***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): Мен / кейінге қалдыруды (procrastinate) / жақсы көремін (love/like to).***

I want a green apple.

I / want / a green apple

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): Мен жасыл алма қалаймын***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): Мен / жасыл алма (green apple) / қалаймын (want)***

***(Dayana’s notes: there is no ‘a’ in Russian)***

Don’t make me run.

Don’t / make / me / run

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): мені жүгіруге мәжбүрлеме***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): мені (me)/ жүгіруге (run) /мәжбүрлеме (don’t make)***

I would like to have one cute cat, please.

I / would / like to / have / one cute cat /, please

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): Мен бір сүйкімді мысық алғым келеді, өтінемін***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): Мен / бір сүйкімді мысық (one cute cat)/алғым келеді (would like to) /, өтінемін (please)***

I have zero in my bank account.

I / have / zero(nothing) / in / my / bank account

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): Менің банктік шотымда нөл бар***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): Менің (in my)/ банктік шотымда (bank account) / нөл (zero) / бар (have)***

At least I have my sandwich with me.

At least / I / have / my / sandwich / with me

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): кем дегенде менімен бірге сэндвич бар***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): кем дегенде (at least) / менімен бірге (I have) / сэндвич (sandwich) бар (verb that you have to use grammatically)***

I love lying in my bed all day.

I / love / lying in / my bed / all day.

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): Мен күні бойы төсегімде жатқанды жақсы көремін***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): Мен / күні бойы (all day)/ төсегімде (bed)/ жатқанды (lying) / жақсы көремін (love)***

I woke up at 5:00pm.

I / woke up / at / 5:00pm.

☺ ***Your translation here(AS A SENTENCE): мен кешкі 5-те ояндым***

☺ ***Your translation here(SEPARATED COMPONENTS): мен / кешкі 5-те (5 in the evening)/ ояндым (woke up)***

***THATS ALL FOR TRANSLATION!! YEY***

***And JUST FOR FUN, if you’d like to share:***

Words/expressions/sentences that doesn’t exist in English?:

(For instance, ‘귀찮아(gwichana)’ in Korean means ‘that’s too much work so I would rather not do it’ but the dictionary says ‘its annoying,’ which is not a good refleciton 😂)

Қанағаттандырылмағандықтарыныздан – longest word in Kazakh that means ‘due to the fact that you could not find satisfaction’ but addressed politely/ to someone older than you